

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỒ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : LÊ VAN THANH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 12 1933
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Nam Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 62/2 TÂN HOA DÔNG, P14, Q6, TP HO-CHI MINH
(Dia chi tai Viet-Nam) VIETNAM
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 16-5-1975 To (Den): 12-2-1988
PLACE OF RE-EDUCATION: Trại cải tạo, Yên Bái, Thanh Hóa và Hàm Tân Thuận Hải
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): Mất sức khỏe
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): Không có
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Thiếu tá, Quân lực, giảng viên Khoa 1963-1966
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): 1970-1974
Quản lý Bạt tử Kiên Hòa 1967-1972, Quản lý Trại giam giữ Kiên Hòa 1972-1974 Date (nam): _____
Tổng trưởng các bộ phận thời chiến 1974-1975
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): _____
IV Number (So ho so): _____
No (Khong): X
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 62/2 TÂN HOA DÔNG
P14, Q6, TP HO CHI MINH, VIETNAM
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): _____
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): friend
NAME & SIGNATURE: NGOC DUNG TRAN Dung Tran
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) _____
DATE: April 16 1990
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
VO - THI - NUONG	NOV. 4 th 1939	Spouse
LE - THANH DUNG	DEC. 20 th 1963	Son
LE - THANH HUNG	MAY 19 th 1966	Son
LE - THI - THANH - THUY	JUNE 26 th 1968	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

VO - THI - NUONG
LE THANH DUNG
LE THANH HUNG
LE THI THANH THUY

97 01 TH. TRAN GIONG TRON, TINH BENTRE
VIETNAM

ADDITIONAL INFORMATION :

San Jose June 27, 90.

Thỉnh gửi Bà Chủ Tịch
Hội Gia đình Từ nhân chính trị.

Tên: TRAN, NGOC DUNG

Tôi cũng đã được thư phúc đáp của Quý Hội
ngày 01/08/90 (tính gần)
Quý Hội đã nhận toàn bộ hồ sơ của ông

LÊ - VĂN - THANH

Sinh năm 1933

Ở ngụ

62/4 Tân Hòa Đông

Phường 14 - Quận 6.

Thành phố Hồ Chí Minh

Mà tôi đã gửi đi toàn bộ gồm hình ảnh
của gia đình vợ & con ông và các loại khai-
sanh cũng hôn thú, giấy ra-trai cải tạo.

Và tôi không còn bất cứ giấy tờ nào của
Ông Thanh, để tôi phải ghi các form của
Hội Từ nhân địa phương.

(Theo như Quý Hội đề nghị)

Cho nên, kính xin Quý Hội giúp cho tôi lại
các bản sao (photo) của hồ sơ địa Thanh,
khai & những của hội cần thiết đến
các form.

Định mong được sự giúp đỡ của Hội
đến 1 triệu những tù nhân chính tại "ôn ở"
VIETNAM không có lại là thớt nhân ở
Hoa Kỳ, người châu họ có thể có tên
trong danh sách của Hoa-Kỳ can thiệp đến
Chính quyền VIETNAM trong chương trình
ODP và H.O mới nhất.

Trân trọng kính chào,

Minh



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 1 tháng 5 năm 1980

Kính gửi: *Ngọc Dung Trần*

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũn với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

[Signature]
Bà Khúc Minh Thơ
Chủ tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Thanh

*Nên làm bài hồ sơ và chuyển đến cơ quan ODP.
Hội can thiệp hộ hồ.*

(✓) ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TỤC:

- (✓) Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa , () I-171 , (✓) GIẤY RA TRẢ
- (✓) Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
- () Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
- () Giấy bảo tử (nếu chệt trong trại học tập)
- () Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở huy chương v.v...

(X)- Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ

From : DUNG TRAN



MAY 30 1990

TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
ASSOCIATION.

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ đợc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 101/10, Ban
hành theo công văn số
1305 ngày 27 tháng 11
năm 1972

Số

/HS

SHSLU

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thực hành án văn quyết định tha số 64 ngày 4 tháng 2 năm 1988

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: **Lê Văn Thanh**

Sinh năm 1933

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: **Tân An**

Nơi đăng ký (nhân khẩu) thường trú trước khi bắt: **56 Nguyễn Đình Chiểu - TX Bến Tre.**

Cán tội: **thiếu tá tỉnh đoàn trưởng oàn bộ xây dựng nông thôn.**

Bị bắt ngày: **6/6/75** An phạt: **TTGT**

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: **56 Nguyễn Đình Chiểu - TX Bến Tre.**

Nhận xét quá trình cải tạo:

- Quá trình cải tạo ở trại Anh Thanh có cố gắng.

Trước lao động, học tập và chấp hành nội qui của trại.

- Tiến đi được đã cấp di từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường xã: **Nơi cư trú**

Trước ngày 16 tháng 2 năm 1988

Lưu tay, ngón trở phải

Có: **Lê Văn Thanh**

Danh bìn

Lưu tại

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày tháng năm 1988

Trưởng trại

(ghi rõ họ tên, cấp bậc, chức vụ)

Số

GIẤY NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÁNH

Xuất trình tại UBND Phường xã

Ngày cấp: tháng 9 năm 1988

UBND Phường xã

CHỦ TỊCH

SAN JOSE May 23rd, 1990.

Hành gửi : Bà Chủ Tịch
Hội Gia Đình Tù Nhân Chính trị.

Tôi đã được hỗ trợ phúc đáp của Quý Hội
ngày 01/05/90 (dính kèm).

Quý Hội cũng đã nhận toàn bộ hồ sơ của ông

LÊ-VĂN-THANH

Hiện cư ngụ 62/4 Tân Hòa Đông

Phường 14 - Quận 6.

Thành phố HOCHIMINH.

Và Tôi không còn bất cứ 1 giấy tờ nào,
đều cần phải ghi các chi tiết của form
HỘI THIÊN NGUYỄN địa phương.

(Theo như Quý Hội đề nghị)

Mã Tôi và Gia đình Ông Thanh là
đã quen biết con ở VN từ cách BẠN. Và hiện
tại từ cách Tôi là 1 REFUGEE.

Cho nên, kính xin Quý Hội giúp cho Tôi lại

các bài sao (photo) của hồ sơ Ô. Thanh.
hầu hết có những câu hỏi cần thiết theo yêu cầu

Hình mạng được sử dụng của Quý
Hội đến 1 trong những từ nhân cải tạo
chính trị còn ở VN, không có 1 ai là thân
nhân ở Hoa-Kỳ, ngo² hầu họ có thể²
có được trong danh sách của HOA Kỳ và
thiệp đến VIET NAM trong chương trình

ODP và HO.

Câu xin chúa ban sự sáng suốt và
dầu dặt ơn phúc, trên Quý Hội để²
giúp đỡ cho các từ nhân còn ở lại VIET-NAM

Trân Trọng Kính chào.

NGOC DUNG & TRAN,

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

chúng tôi cùng các đồng nghiệp
nguyên tại địa phương đề lập thủ tục đoàn tụ qua chương
trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi,
xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin
Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tục với Hội, gửi
cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính gửi,

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Thanh

Nên làm báo hồ và chuyển đến cơ quan ODP.
Hội cần tiếp hồ hồ.

(✓) ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KẸM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- (✓) Hồ sơ bảo trợ () IV# , () LOI , () Exit visa , () I-171 , (✓) GIẤY RA TRẠI
(✓) Giấy hồ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
() Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
() Giấy báo tử (nếu chết trong trại học tập)
() Tài liệu liên hệ đến tư nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở
huy chương v.v...)

(X) - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ BỔ
(tên tư nhân):

*** CÁC THỦ KHÁC:

FROM: NGOC DUNG TRAN



JUL 0 2 1990

TO: FAMILIES of VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS
- ASSOCIATION

P.O. Box 5435, ARLINGTON
VA 22205-0635



QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I - Basic Information of Applicant in Vietnam

1. Full name LE VAN THANH
2. Date, place of birth OCT. 12th 1933 TANAN, SOUTH VIETNAM
3. Position before April 1975
 - Rank MAJOR
 - Function CHEF OF PROVINCIAL RURAL DEVELOPMENT OF KIEN HOA, PROV. VIETNAM
 - Military serial number 33/065398
4. Months, Date, Year arrested JAN. 1st 1975
5. Month, Date, Year out of Camp FEB. 12th 1988
6. Photocopy of release certificate
7. Present mailing address 62/4 TAN HOA DONG, P.14, Q.6, TP HO CHI MINH, VN
8. Current address 62/4 TAN HOA DONG, P.14, Q.6, TP HO CHI MINH, VIET-NAM

II - List Full name, Dob, Pob of ex Political Prisoner

1. Relatives to accompany with Ex Political Prisoner

N.	Full name	Date of birth	Place of birth	Relationship
1	VO THI - NUONG	NOV. 4 th 1939	BENTRE, VN	SPOUSE
2	LE THANH DUNG	DEC. 20 th 1963	BENTRE VN	SON
3	LE THANH HUNG	MAY 19 th 1966	BENTRE VN	SON
4	LE THI THANH THUY	JUNE 26 th 1968	BENTRE VN	DAUGHTER

2. Complete family listing (living/dead)

- Father
- Mother
- Spouse
- Children
- Sibling

PLEASE SEE MY BIOLOGICAL

III - Relatives outside Vietnam

1. in the U.S.A. NONE
2. in the other country NONE

IV - Have you submitted the application for your family?

1. Reunification until now NONE
2. Reply from Bangkok ODP NONE
3. The ODP Bangkok's LOI NONE

V - Any comment, remark

ACCORDING TO THE HUMANITARIAN POLICY OF THE US GOVERNMENT
WE REQUEST FOR YOUR HELP MY FAMILY TO BE RESETTLED TO THE
USA AS SOON AS POSSIBLE.

VI - Please list here all documents attached to this
Questionnaire.

Date: NOVEMBER 9th 1989.

Signature: LE VAN THANH

- 1 COPY OF DIVORCED DECREE
- 1 COPY OF MARRIAGE CERTIFICATE
- 4 COPIES OF BIRTH CERTIFICATE
- 1 COPY OF RELEASED CERTIFICATE
- 1 COPY OF POST-1975 ID CARD
- 1 COPY OF BIOLOGICAL
- 2 PHOTO TAKEN PRE 1975

hauk

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH Kiến-Hòa
QUẬN Giồng-Trôm
XÃ Bình-Hòa
SỐ HIỆU 202



TRÍCH LỤC BỘ KHAI - SANH

Lập ngày 30 tháng 06 năm 19 68

Khai nhìn nhận đứa nhỏ
này là con tu sinh của tôi
và bà Võ-Thị-Nương và
bằng lòng cho nó lấy theo
họ cha.

I Ê-VÂN-THANH

(Ký-Tên)

Tên họ đứa trẻ: LÊ THỊ THANH-THUY
Con trai hay con gái: Nữ
Ngày sanh: Hai mươi sáu, tháng sáu, năm một ngàn
chín trăm sáu mươi tám.
Nơi sanh: Bình-Hòa (Kiến-Hòa)
Tên họ người cha: LÊ-VÂN-THANH
Tên họ người mẹ: VÕ-THỊ-NƯƠNG
Vợ chính hay không có hôn thú: //
Tên họ người đứng khai: I Ê-VI-THANH

TRÍCH LỤC Ý BÀN CHÁNH

Bình-Hòa ngày 27 tháng 10 năm 19 74

XÃ TRƯỞNG KIỂM ỦY VIÊN HỘ TỊCH

XÁC NHẬN

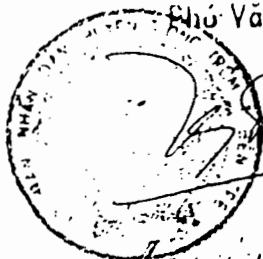
QUẢN LÝ BÀN CHÁNH

GIỮA THÁNG 19 12 1988

Nguyễn Văn Phòng

KT. **NGUYỄN VĂN PHÒNG**

Chủ Văn Phòng



Nguyễn Thị Song



Chức vụ

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỈNH KIẾN - HÒA

XÃ BÌNH - HÒA

QUẬN GIỒNG - TRÒM



HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Năm : 1966

Số hiệu : 181

Tên, họ ấu nhi	Lê thanh Hùng
Phái	Nam
Sanh ngày	Ngày chín, tháng năm, năm một ngàn chín trăm sáu mươi sáu
Nơi sinh.	Bình-Hòa, Kiên-Hòa
Tên, họ cha	Lê văn Thanh
Nghề nghiệp.	Quân nhân
Cư sở tại	An-Hội, Kiên-Hòa
Tên, họ mẹ	Vô thị Nương
Nghề nghiệp.	Thư ký
Cư sở tại	Bình-Hòa, Kiên-Hòa
Vợ chánh hay vợ thứ.	-----

Khai nhân nhân đưa
nhờ này là con tư sinh
của tôi và Bà Vô-thị-
Nương và bằng lòng cho
nó lấy theo họ cha .

Người cha (ký tên)

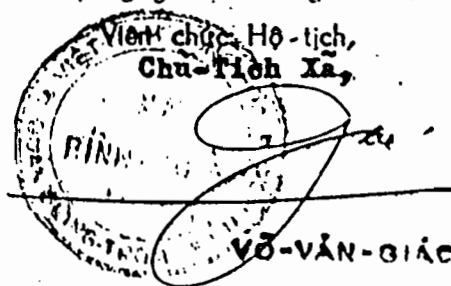
SAO Y BỘ CHÁNH

Bình-Hòa, ngày 14 tháng 06 năm 1966

Nhận thật chữ ký của anh Lê Văn Thanh
Giồng Trôm, ngày 14 tháng 6 năm 1966
T. L. QUẬN - TRƯỞNG
PHÓ QUẬN - TRƯỞNG

[Signature]

NGUYỄN VĂN CẤT



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
TỈNH Kiến-Hòa
QUẬN Giồng-Trôm
XÃ Lĩnh-Thành
SỐ HIỆU 81



TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Lập ngày 23 tháng 12 năm 1963

Khai nhận nhận đứa
nhỏ này là con tử sinh
của tôi và của Võ-Thị-
Hương và bằng lòng cho
nó khai theo họ cho. /-

(Ký-tên)

Tên họ đứa trẻ: LÊ-THÀNH-DŨNG
Con trai hay con gái: Nam
Ngày sinh: Hai mươi, tháng mười hai, năm một ngàn chín
trăm sáu mươi ba.
Nơi sinh: Lĩnh-Thành - Kiến-Hòa
Tên họ người cha: Lê-Văn-Thanh
Tên họ người mẹ: Võ-Thị-Nương
Vợ chánh hay không có hôn thú: //
Tên họ người đăng khai: Lê-Văn-Thanh

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH

Lĩnh-Thành ngày 13 tháng 8 năm 1971

Xã Trưởng niên Ủy Viên Hộ. Tịch

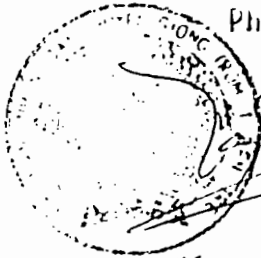
XÁC NHẬN

QUẬN GIỒNG TRÔM
GIỮA 19/12/1963

NGUYỄN THUY HOÀNG

Kiểm tra PHỔ YOUNG

Phổ Young



Nguyễn Thị Long



NGUYỄN THUY HOÀNG

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA
TỈNH KIẾN - HÒA
QUẬN Tiễn Bình
XÃ Bình Hòa

HỘ - TỊCH VIỆT - NAM

TRÍCH LỤC BỘ KHAI SANH

Năm: 1939

Số hiệu: 411



Tên, họ ấu nhi . . .	VÕ - THI - NGUNG
Phái	Con gái
Sanh ngày	Le 4 Novembre 1939
Nơi sinh	Nhà sanh Bình Hòa - Bảo Lộc
Tên, họ cha.	Võ văn Liễu
Nghề nghiệp	Làm ruộng
Cư sở tại	Bình Hòa - Bảo Lộc - Bentre
Tên, họ mẹ.	Nguyễn thị Uế
Nghề nghiệp	Làm ruộng
Cư sở tại	Bình Hòa - Bảo Lộc - Bentre
Vợ chánh hay vợ thứ.	Vợ Chánh

Thật chữ ký của Chị Uế Đinh Hòa
ngày 18 tháng 4 năm 1966
T.L. QUẢN - TRƯỞNG
PHÓ QUẢN - TRƯỞNG

SAO Y BỘ CHÁNH

Bình Hòa, ngày 5 tháng I năm 196 6
Chữ Tịch/ Viên chức Hộ - tịch,

Việc số

09

TRÍCH SÁO QUYẾT ĐỊNH

CÔNG NHÂN THUẬN TÌNH LY HÔN

Theo quyết định công nhân thuận tình ly hôn số 15/TTLH của
Tòa án nhân dân TP Hồ Chí Minh lập ngày 30/12/1988 giữa
Ông Lê Văn Thanh sinh năm 1933
Nghề nghiệp: mất việc
Tại quán: 63/4 Tân Hòa Đông, phường 14, TP Hồ Chí Minh
và Bà Trương Thị Năm sinh năm 1936
Nghề nghiệp: mất việc
Tại quán: 33/5 Trần Hưng Đạo, phường 6, TP Hồ Chí Minh
Tại tòa án nhân dân đã quyết định

QUYẾT ĐỊNH

1- Công nhân sự thuận tình ly hôn giữa
Ông Lê Văn Thanh và Bà Trương Thị Năm

- Công nhân sự thỏa thuận của hai bên về những điểm sau đây:

I- Về con:

- Không đặt vấn đề nuôi con vì con đang không ở lứa tuổi vị thành niên.

2- Về tài sản:

- Không có.

- Án phí 3351 3000 đồng chi Năm tự nguyện nộp hết

Quyết định này làm theo ngày, tháng, năm ghi trên, đã công bố trước mặt hai bên đương sự và có thể chấp hành ngay. ...

TRÍCH THEO BẢN CHÍNH

Cấp cho

TP Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 01 năm 1989

TÒA ÁN NHÂN DÂN TP HỒ CHÍ MINH

Phó chánh án

Hết bản Xếp

Tỉnh, Thành phố Phước Yên
Huyện, Quận Phước Yên
Xã, Phường Chợ Mới

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT6
Quyển số 01
Số 99

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ VÕ THỊ NUÔNG

Họ tên chồng LÊ VĂN THANH

Sinh ngày 04-11-1939

Sinh ngày 12-10-1935

Quê quán T.Đĩnh Xuân, Giồng Trôm, Bến Tre

Quê quán Thị trấn, Long An

Nơi thường trú Đ. Thị trấn Giồng Trôm, Bến Tre

Nơi thường trú 624, Cầu Lộ, Đông, Huyện, Quận 6, TP-HCM

Nghề nghiệp Nhà kho

Nghề nghiệp Chức vụ

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 320006028

Số CMND hoặc Hộ chiếu

Ngày 25 tháng 10 năm 1989

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

TM/UBND Thị trấn Giồng Trôm

[Signature]

[Signature]

[Signature]
[Signature]

Số 372
CHỨNG NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÁNH
Xúc trình tại UBND. F.14. Q.6
Ngày 1 tháng 11 năm 1989
TM. UBND. F.14. Q.6
CHỦ TỊCH
[Signature]



Trần Thị Thủy Ngà

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM



GIẤY CHỨNG NHẬN
KẾT HÔN

Sài Gòn, ngày 12 Tháng 6 năm 1990

Kính gửi: Bà Chủ tịch Hội cựu tù chính trị Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Kính thưa bà,

Tôi là Lê Văn Thành sinh năm 1933 của thôn Tân An xã Vĩnh An huyện Tân Phú tỉnh Bình Định. Tôi là cựu tù chính trị của Công An Việt Nam từ ngày 16-5-1975 đến 12-2-1988 được giảm tù 62% tại Tân Hòa Đông P.1496 TP. Hồ Chí Minh, đây là ra ngay khi ra tù tôi gặp bà chủ tịch Hội cựu tù chính trị Việt Nam tại Hoa Kỳ, chúng tôi rất tiếc hoàn cảnh của hai phía thì nhà của bà chủ tịch phải tích lũy tiền lương, và còn một người nữa thì tôi phải với chúng tôi phải phân chia đất đai, không có đủ tiền để mua đất, các khoản tiền không tập được, thế nên tôi phải nhận làm (thợ cưa cưa) rồi tôi phải làm việc với người chủ theo địa chỉ ghi tên, làm việc phải khi gia đình quá nghèo sau 13 năm bị tù nên không có tiền kiếm tập đủ để xin vượt cảnh bên phía chính Phủ VN, vì thế tôi đã xin vượt cảnh tại địa phương tại Mỹ theo chương trình HO được cho những người đã cải tạo, tôi đã gọi tên có Trần Ngọc Dung để xin chuyển từ Hội cựu tù chính trị VN tại Hoa Kỳ để vào địa phương giúp đỡ và chuyển tập tại bộ phận phân tích chính trị H.C của Mỹ của tôi và để xin được làm việc bên phía chính Phủ Mỹ nhờ bạn giúp đỡ thì phải làm khi không có người trong việc thoát lý là do xin vượt cảnh của tôi bên phía Việt Nam.

Kính thưa bà, việc này tôi được cô Trần Ngọc Dung cho biết
tên là hồ sơ của tôi đã chuyển đến hồ sơ tư chính trị.
Nhưng cần phải có người đi hỏi và hỏi lại bên Mỹ, việc
này đối với gia đình tôi rất là khó khăn vì đây là địa phương.

Đến đây gia đình và họ hàng của tôi hiện tại không có
ai liên lạc được với bên Mỹ nên việc xin đi đâu và
báo lãnh cho gia đình tôi đang ở đâu của bên Mỹ rất là khó
khăn.

2) - Nếu như cô Trần Ngọc Dung hỏi lại về công việc
của cô Dung và cô Dung muốn vào sang Mỹ không có tài
đền khoản giúp đỡ cho cô gia đình tôi.

3) - Hiện nay việc giúp gia đình tôi rất là khó khăn,
vì nó liên hệ qua nhiều đơn vị 13 vùng của Tân không đủ khả
năng để cho báo lại trong hoàn cảnh hiện tại.

Vì hoàn cảnh khó khăn như thế, kính xin từ và quý
hội đồng của gia đình tôi đã giúp đỡ và kính xin quý hội
chuyên tiếp hồ sơ của tôi đến bộ phận phụ trách chuyên
trách HC của M. để nhờ chuyển phía Mỹ của xã cho gia
đình tôi được tin tức của bên Mỹ và chuyển phía Mỹ để tiếp
liên lạc nhân đạo tôi với tập thể tư chính trị Việt Nam.
Kính gửi đến bà và quý hội họ rất biết ơn và
kính chúc quý hội thành công trong công tác tiếp nhận nhân đạo.

Trân trọng

Hồ Văn Thước

Tổ Trương Tĩnh về Hoàn Cảnh Gia Đình.

Kính gửi: Bà Khúc Thị Minh Thảo

Chủ tịch Hội Gia Đình cựu tù chính trị VN tại Hoa Kỳ

Kính thưa bà,

Trước đây vào năm 1952 tôi kết hôn với cô Trương Thị Năm sinh năm 1936 tại thị xã Tân an (Long an) sống chung với nhau có 6 con (có ghi rõ trong hồ sơ) suốt trong thời gian phục vụ trong Quân đội VNCH tôi hướng phục cấp gia đình với vợ là Trương Thị Năm và 6 con theo lối 10 quờn ba.

Đến ngày 30-4-1975 tại thị Tập Trảng Cỏ, trong thời gian 13 năm cải tạo với tôi là Trương Thị Năm ở nhà không những có hạnh phúc thiếu phẩm chất đạo đức của người vợ mà còn đối xử tốt trong những năm bị giam cầm, khi tôi được trả tự do vào ngày 12-2-1988 về gia đình tôi thấy không thể sống chung với bà Trương Thị Năm được nữa, nên tôi và bà Trương Thị Năm đồng ý chia ly đi và được Tòa án Thành Phố Mỹ Tho chấp thuận chia ly hoàn theo quyết định số 09 ngày 18 tháng 1 năm 1989.

Đồng thời cũng vào năm 1979 tôi có tiếp xúc với cô Võ Thị Nường sinh năm 1939, phục vụ trong quân đội và sau đó chuyển sang Công ty Thương Tín, làm việc tại Ty Thương Tín chi nhánh Kiến Hòa (Bến Tre). Trên thực tế chúng tôi sống chung với nhau có 3 con với đầy đủ lễ nghi hôn nhân như khi gia đình trước, nhưng giữa tôi và cô Võ Thị Nường không lập hôn

thứ được là vì theo luật gia đình và hôn nhân của VNCH
trước đây không cho phép song hôn, mặc dù giữa chúng tôi đã
sống chung với nhau gần 30 năm.

Để hợp thức hóa việc sống chung giữa tôi và cô Võ
Thị Nương cũng với 3 người con cùng với luật pháp hiện hành,
chúng tôi xin kết hôn hợp pháp và được chính quyền huyện Gò
Trăn, Tỉnh Bến Tre chấp thuận cho phép kết hôn ngày 25-10-1989.

Tôi có ý định lập hồ sơ xin nhập cư qua Mỹ sinh
sống ngay khi được thả ra khỏi trại, nhưng rất tiếc sau 13 năm
cải tạo, gia đình tôi quá nghèo, không có nhà cửa, mỗi người mỗi
nơi để từ Anh sống lấy, riêng tôi và các con tôi hiện nay chưa
có hộ khẩu và thẻ chứng minh nhân dân (thẻ căn cước) nên
không thể hoàn tất toàn bộ thủ tục xin vượt cảnh biên phía
Việt Nam được một cách đầy đủ để được cứu xét.

Nay tôi gửi đơn này xin bà giúp đỡ để tôi và
gia đình được giải tỏa tên danh sách của chính phủ Hoa Kỳ
trở cho chính phủ Việt Nam trong chương trình ra đi được
nay đã được thỏa thuận giữa 2 chính phủ.

Tương khi nào tôi được giúp đỡ của bà, tôi kính
gửi đến bà với những lời cảm ơn chân thành, chúc bà và quý
hội thành công trong công tác nhân đạo đầy ý nghĩa này.

(Đây là hồ sơ đầu tiên, kính xin bà
lưu hộ và chuyển đến Tòa Đại sứ Mỹ
tại Thái Lan, vì từ trước đến nay tôi chưa
có gửi cho cơ quan nào cả. Xin đặc)

Sài Gòn, ngày 9 tháng 11 năm 1989

Trân

Kể với Thanh

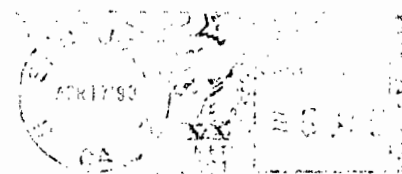
CONTROL

✓ Card
✓ Acc. Request; Form
✓ Release Order
✓ Computer
✓ Form "D"
✓ ODP/Date
✓ Membership; Letter

5/1/90

LÊ VĂN THANH
62/2 Tân Hòa Đông
Phường 14 - Quận 6
Thành phố HỒ CHÍ MINH.

FROM : NGOC DUNATRA



TO : FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435 Arlington

VA 22205-0635

R REGISTERED MAIL

R 460 601 078